

О. Н. МЕЛЬНИКОВА

(г. Гомель, УО «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины»)

О МОДАЛЬНОЙ СЕМАНТИКЕ ПРОДОЛЖЕНИЙ ПРАСЛАВЯНСКОГО КОРНЯ *TER- В РУССКОМ И ДРУГИХ СЛАВЯНСКИХ ЯЗЫКАХ

В статье исследуется внутренняя форма ряда континуантов праславянского корня *ter-, отражающих модальную семантику необходимости. Этимологический анализ рассматриваемых лексем позволяет выявить систему генетически соотносимых значений, на основе которых формируется вторичная модальная семантика, а также подтвердить общезыковую закономерность формирования абстрактных значений на базе конкретных и обнаружить новые семантические связи.

Лексико-семантический уровень языка представляет собой сложно организованную систему, внутреннее устройство которой обуславливает широту возможных исследовательских подходов. При изучении семантики важным методом реконструкции определённого фрагмента языковой картины мира выступает исследование этимологических гнезд, поскольку особенности происхождения лексических единиц во многом определяют особенности их современного функционирования. Кроме того, выявление внутренней формы слова, или этимологического значения, помогает понять закономерности мыслительной деятельности носителя языка.

Глагол *требовать* в русском языке отражает семантику, связанную с выражением необходимости 'настойчиво, повелительно просить чего-либо', 'вынуждать, вызывать необходимость каких-либо действий'; *требоваться* 'быть нужным, необходимым', безл. 'должно, нужно, необходимо' [1, с. 493; 2, с. 427]; сравн. также значения др.-русск. *трѣбовати* 'иметь нужду в чём-либо', *трѣбыи* 'нужный' [3, с. 1023].

Модальную семантику необходимости, долженствования отражают родственные лексем в других славянских языках, сравн.: бел. *трэба* 'нужда, необходимость', безл. 'нужно' [4, с. 638], диал. *трэба*, *трэ* 'необходимо что-либо исполнить', 'иметь потребность в ком-, чём-нибудь' [5, с. 140], укр. *треба* 'надо, нужно, необходимо', *требувати* 'нуждаться, иметь необходимость в чём' [6, 280], польск. *trzeba* 'подобает, надлежит; требуется' [7, с. 544], чеш. *třeba* 'необходимо' [8, с. 354], сербохорв. *треба* в том же значении [9, с. 294] и др.

В структуре значения указанных славянских лексем, объединённых семантикой необходимости, отмечаются также модальные семы желательности, сравн. *требовать* 'искать настоятельно, повелительно, как должно; желать, хотеть, домогаться' [2, с. 427], 'ожидать проявления каких-либо свойств, действий': *Смешно требовать сочувствия от эгоиста* [1, с. 493]. Диффузность модальной семантики в данном случае обусловлена, по-видимому, закономерной связью между осознанием потребности, необходимости и возникновением желания.

Существует мнение, согласно которому данная лексическая группа сближается с др.-прусск. *enterpo* 'приносит пользу', лит. *tarpà* 'процветание, произрастание', *tarpti* 'процветать', др.-инд. *tárpati* 'насытиться', греч. *τέρω* 'насыщаю, радую' [10, с. 579].

С другой стороны, предполагается, что рассматриваемые славянские лексем по происхождению связаны с праславянским корнем *terb- [11, с. 96; 12, с. 259], исходное значение которого отражают, к примеру, русск. *теребить* 'перебирать в пальцах, трогать, подёргивать', 'выдёргивать с корнем, убирая с полей' [1, с. 488], бел. *церабіць* 'чистить, обрезать (овощи)', 'прорубать, прочищать (лес)', 'собирая, выдёргивать с корнем (лён, коноплю)' [13, с. 676], укр. *теребити* 'чистить, очищать от шелухи', 'очищать поле от кустарников, деревьев' [6, с. 255], диал. *теребит* 'лущить кукурузу, фасоль и т. п.', 'обрубать ветки' [14, с. 212]. Представления об интенсивном физическом воздействии на объект лежат в основе формирования переносной

семантики глагола *теребить*, отражающей психологическое / социальное воздействие на человека, сравн. русск. *теребить* 'не давать покоя постоянными просьбами, требованиями, приставать с расспросами, делами' [1, с. 488], укр. *теребити* 'твердить, говорить постоянно' [6, с. 255]. Значение 'физически дёргать, трепать' становится основой формирования семантики назойливого, раздражающего воздействия: *Ну чего ты такой скучный! Она теребит: Ну не будь скучным.* (Владимир Маканин. Отдушина. 1977); *N не сомневался: внутри его обитает чудовище, для которого извращенным удовольствием является желание постоянно теребить и тревожить.* (Илья Бояшов. Кокон // «Октябрь», 2013) [15].

По мнению этимологов, приведённая лексика относится к этимологическому гнезду с глагольным корнем **ter-* [11, с. 96], который также отражает семантику активного физического действия, характеризующегося приложением усилий, повторяемостью, сравн. значения русск. *тереть*: 'нажимая, водить взад и вперёд по какой-либо поверхности (очищая, натирая, измельчая и т. п. что-либо)', 'вызывать при движении тела боль, повреждать кожу (о тесной или грубой одежде, обуви)', польск. *trzeć* 'размельчать с помощью тёрки до однородной массы', 'выравнивать поверхность обрабатываемого предмета', 'пилить, резать' [7, с. 545] и др. Отметим, что все действия, отражаемые в семантике названных соответствий, сопровождаются приложением усилия, давления, часто с целью измельчения, очистки, изменения поверхности.

По-видимому, в основе развития модального значения необходимости лежат особенности действия (повторяемость, однообразность, интенсивность), отражаемого первичной семантикой: 'совершать трение, надавливая и двигая предметом по поверхности'. На наш взгляд, в пользу данного предположения свидетельствуют переносные значения русск. разг. *тереться* 'неотступно находиться вблизи кого-, чего-либо (обычно о присутствии нежелательном или предосудительном)': *Можно было часами тереться у заборов, разглядывая эпизоды борьбы карликов и титанов.* (Эдуард Лимонов. У нас была Великая Эпоха. 1987) [15].

Приведённый материал позволяет предпочесть предположение о связи рассматриваемых модальных лексем с праслав. **ter-*. Рассмотренные продолжения данного праславянского корня объединены общей семой 'приложение настойчивого усилия для достижения цели'.

Очевидно, развитие модальной семантики необходимости можно представить следующим образом: 'тереть, нажимать, теснить, вызывать неудобство, неприятные ощущения' → 'вынуждать, заставлять поступать тем или иным образом, вызывать необходимость каких-либо действий'. Указанный семантический переход показывает, как образы физического мира используются в языке для описания сложных психологических и социальных явлений. Этимологическая связь между глаголами *тереть* → *теребить* → *требовать* – это классический пример семантической эволюции, в рамках которой значение слова расширяется от конкретного физического действия к абстрактному понятию.

Список использованной литературы

- 1 Словарь русского языка: В 4 т. / Ин-т русского языка АН СССР; Гл. ред. А. П. Евгеньева. – 2^е изд., испр. и доп. – М.: Русский язык. – Т. 4: С – Я. – 1984. – 794 с.
- 2 Даль, В.И. Толковый словарь живого великорусского языка: В 4 т. – М.: Русский язык, 1991. – Т. IV. – 555 с.
- 3 Срезневский И. И. Материалы для словаря древнерусского языка: В 3 т. – М.: Изд-во иностранных и национальных словарей, 1958. – Т. III – 1684 с.
- 4 Насовіч, І. І. Слоўнік беларускай мовы / І. І. Насовіч. – Мінск : БелСЭ, 1983. – 792 с.
- 5 Слоўнік беларускіх гаворак паўночна-заходняй Беларусі і яе пагранічча: У 5 т. / Уклад. Ю. Ф. Мацкевіч, А. І. Грынавецкене, Я. М. Рамановіч і інш.; Рэд. Ю. Ф. Мацкевіч. – Мінск : Навука і тэхніка. – Т. 5. – 1986. – 567 с.
- 6 Словарь украинского языка / Под ред. Б. Д. Гринченко. – Киев: Изд-во АН Укр.ССР, 1959. – Т. IV. – 597 с.

- 7 Słownik języka polskiego / Red. M. Szymczak. – Warszawa – Т. 1: А-К – 1978 – 1103 s.; Т. 2: L-P – 1979 – 1087 s.; Т. 3: R- Ź – 1981 – 1103 s.
- 8 Русско-чешский словарь / Сост. Й. Влчек. – М. : Русский язык, 1974. – 896 с.
- 9 Русско-сербскохорватский словарь / Сост. Иванович С., Петранович И. – М. : Русский язык, 1976. – 712 с.
- 10 Brückner A. Słownik etymologiczny języka polskiego. – Warszawa: Wiedza Powszechna, 1974. – 806 s.
- 11 Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка: В 4 т.: Пер. с нем и доп. О. Н. Трубачёва / Под ред. и с предисл. Б. А. Ларина. – 2^е изд., стереотипное. – М. : Прогресс. – Т. 4: Т – Я. – 1987. – 860 с.
- 12 Черных, П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка: В 2 т. – 3^е изд., стереотип. – М. : Русский язык, 1999. – Т. 2: Панцирь – Ящур. – 560 с.
- 13 Беларуска-рускі слоўнік: У 2 т. / АН БССР: Ін-т мовазнаўства імя Я. Коласа; Рэд. К. К. Атраховіч (Кандрат Крапіва). – 2-е выд., перапрац. і дап. – Мінск : БелСЭ, 1989. – Т. 2. – 576 с.
- 14 Лисенко, П. С. Словник поліських говорів / П. С. Лисенко. – Київ : Наукова думка, 1974. – 260 с.
- 15 Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.ruscorpora.ru>. – Дата доступа : 03.12.2025.

The article examines the internal form of a number of continuants of the Proto-Slavic root *ter-, reflecting the modal semantics of necessity. The etymological analysis of the lexemes under consideration makes it possible to identify a system of genetically correlated meanings, on the basis of which secondary modal semantics is formed, as well as to confirm the general linguistic pattern of the formation of abstract meanings based on concrete ones and to discover new semantic connections.

УДК 811.16'373.612

А. А. МУРАТОВА

(г. Гомель, УО «Гомельский государственный университет имени Франциска Скорины»)

СЛОВО МЕТЕОР В РУССКОМ ЯЗЫКЕ: ИСТОРИЯ, СЕМАНТИКА, УПОТРЕБЛЕНИЕ

В статье рассматривается история, семантические особенности, а также употребление в художественных и публицистических текстах заимствованного слова *метеор*. Необходимые сведения приводятся с опорой на этимологические, исторические и толковые словари. При анализе функционирования данной номинации используются ресурсы «Национального корпуса русского языка».

Номинация *метеор*, согласно «Этимологическому словарю русского языка» М. Фасмера, относится к числу слов, заимствованных русским языком в XVII веке из немецкого языка (нем. *Meteor*) в форме *метеора*, а источником немецкого слова является греч. *meteoron* ‘небесное и воздушное явление’ [1, с. 610]. П. Я. Черных, автор «Историко-этимологического словаря русского языка», отмечая у слова *метеор* значения ‘раскаленное тело космического происхождения, быстродвигающееся в земной атмосфере’ и ‘падающая звезда’, указывает на наличие его соответствий в родственных славянских языках – украинском (*метеор*), белорусском (*метэор*), болгарском (*метеор*), сербском (*метеор*), польском (*meteor*) и чешском (*meteor*). Как и М. Фасмер, этот исследователь считает, что слово *метеор*